

nature. Cette procédure indique de toute évidence à la Chambre ce que le député a à l'esprit: il tente de supprimer la prestation du serment d'allégeance des députés...

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. J'hésite à interrompre le député et je le remercie de ses observations mais, comme il le sait fort bien, la motion n'admet aucun débat mais doit plutôt être mise aux voix. La Chambre est-elle prête à se prononcer?

**Des voix:** Aux voix!

**M. l'Orateur:** La Chambre consent-elle à ce que le député présente ledit bill? Que ceux qui sont en faveur disent oui.

**Des voix:** Oui.

**M. l'Orateur:** Que ceux qui sont contre disent non.

**Des voix:** Non.

**M. l'Orateur:** Selon moi, les non l'emportent. Je déclare la motion défaite.

[Français]

**M. Choquette:** Je pose la question de privilège, monsieur le président.

Dans le passé, la Chambre a décidé, à plusieurs reprises, qu'il était permis à n'importe quel député de présenter un projet de loi, et l'attitude de l'opposition est antidémocratique et constitue un bâillon.

**M. l'Orateur:** A l'ordre! L'honorable député sait qu'il n'y a pas matière à question de privilège.

## QUESTIONS

[Traduction]

(Les questions auxquelles un député requiert une réponse orale sont marquées d'un astérisque.)

### LES ÉTABLISSEMENTS DE CHASSE ET DE PÊCHE DANS LES T. N.-O. ET AU YUKON

Question n° 367—**L'hon. M. Dinsdale:**

1. Combien d'établissements de chasse et/ou de pêche sont actuellement exploités dans les Territoires du Nord-Ouest et dans le Territoire du Yukon?

2. Combien de ces établissements sont la propriété d'Indiens ou d'Esquimaux, et combien sont exploités par eux?

3. Combien sont la propriété de Canadiens?

4. Combien appartiennent à des Américains ou sont exploités par des Américains?

5. Quand on a recours aux services de guides Indiens ou Esquimaux, quel est le coût moyen de ces services pour le client, et, quand ces guides sont au service d'un fournisseur, quelle proportion de ce coût revient vraiment au guide?

6. Dans la dernière année d'enregistrement, combien a) de permis de chasse, b) de permis de pêche, de non-résidents, ont été délivrés dans les Territoires du Nord-Ouest?

7. De ce nombre, combien ont été délivrés a) à des Canadiens, b) à des Américains?

[L'hon. M. Churchill.]

**L'hon. Arthur Laing (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** 1. Les Territoires du Nord-Ouest comptent 25 camps pour touristes et 13 établissements de fournisseurs de matériel, ces derniers desservant surtout les adeptes de la pêche sportive et les chasseurs. Au Yukon, il existe 21 camps de chasse et 19 camps de pêche.

2 et 3. S'il est vrai que l'on ne demande pas aux exploitants de s'inscrire selon leur race ou leur nationalité, il appert que, dans les Territoires du Nord-Ouest, 9 camps de chasse et 18 camps de pêche appartiennent à des Canadiens, un camp de pêche étant exploité par un Indien inscrit. Au Yukon, 21 camps de chasse et 16 camps de pêche appartiennent à des Canadiens, deux camps de chasse et quatre camps de pêche appartenant à des Indiens inscrits ou étant exploités par ces derniers.

4. Autant qu'on a pu s'en assurer, cinq camps de pêche, dont quatre dans les Territoires du Nord-Ouest et un au Yukon, appartiennent à des Américains ou sont exploités par des Américains.

5. On retient normalement les services d'un guide en lui assurant, en plus d'un salaire, le gîte et le couvert, le pourboire constituant, d'ordinaire, un supplément. Du reste, le tout est à négocier par les parties. On a estimé qu'un guide des Territoires du Nord-Ouest touche, en une saison de deux mois, un revenu moyen d'environ \$1,000, somme représentant le salaire, le pourboire, ainsi que le prix du gîte et du couvert.

6. Au cours de l'année financière 1966-1967, il a été délivré à des non-résidents, dans les Territoires du Nord-Ouest, 176 permis de chasse au gros gibier et 3,184 permis de pêche à la ligne.

7. En ce qui concerne les permis de pêche à la ligne a), 685 ont été délivrés à des Canadiens, tandis que b) 2,489 ont été accordés à des Américains. En ce qui concerne les permis de chasse a), 13 ont été délivrés à des Canadiens, tandis que b) 158 ont été accordés à des Américains.

### LES RÉSULTATS DU PROGRAMME VISANT LES RÉGIONS DÉSIGNÉES

Question n° 433—**M. Andras:**

Dans les régions désignées par le ministère de l'Industrie (Loi stimulant le développement de certaines régions) pour bénéficier des stimulants à l'industrie, quels résultats ont été obtenus jusqu'ici relativement à l'attraction de nouvelles industries ou à l'expansion des industries déjà existantes, depuis que la désignation a eu lieu, dans les localités qui avant cette désignation avaient une population de moins de 5,000 habitants, entre 5,000 et 25,000 habitants, et plus de 25,000 habitants, en a) pourcentage par rapport au nombre total d'industries nouvelles qui se sont établies ou d'industries qui se sont développées dans toutes les régions